

*D

283 Sît ich dir hie **gelîchez** vant.
geêret sî diu gotes hant
unt al diu crêatûre sîn.
Condwiramurs, hie lît dîn schîn,
5 sît der snê dem bluote wîze bôt
unt ez den snê **sus** machet rôt.
Condwiramurs,
dem gelîchet sich dîn bêâcurs;
des enbistû niht erlâzen.”
10 des heldes ougen mâzen,
alsez dort was ergangen,
zwêne zaher an ir wangen,
den dritten an ir kinne.
er pflac der wâren minne
15 gein ir **gar** âne wenken.
sus begunder sich verdenken,
unze daz er unversunnen hielt.
diu starke minne sîn dâ wielt.
Sölhe nôt **vuogte** im sîn *wîp*.
20 dirre varwe truoc gelîchen lîp
von Pelrapeire diu kûnegîn;
diu zucte im **wizzenlîchen sin**.
sus hielt er, als er **slief**.
wer dâ zuo **zim lief**?
25 Cunnewaren garzûn was gesant;
der solde gegen Lalant.
der sach an **den** stunden
einen helm mit **maneger** wunden
unt einen schilt **gar verhouwen**
30 in dienste des knappen vrouwen.

D

1 *Initiale D* 19 *Majuskel D*

4 Condwiramurs] Condwir amvrs D 7 Condwiramurs] Cvndwir
amvrs D 19 wîp] pris D 23 slief] sliedt D

*m

sît ich dir hie **glîchez** vant.
geêret sî diu gotes hant
und alliu diu crêatûre sîn.
Condwieramurs, hie lît dîn schîn,
5 sît der snê dem bluote wîze bôt
unt ez den snê **sus** machet rôt.
Condwieramurs,
dem glîchet sich dîn bêâcurs;
des enbistû niht erlâzen.”
10 des heldes ougen mâzen,
als ez dort was ergangen,
zwêne zeher an ir wangen,
den dritten an ir kinne.
er pflac der wâren minne
15 gegen ir **gare** âne wenken.
sus begunde er sich verdenken,
vür daz er unversunnen hielt.
diu starke minne sîn dâ wielt.
soliche nôt **vuogete** ime sîn *wîp*.
20 dirre *varwe* truoc glîchen lîp
von Pelraperie diu kûniginne;
diu zuckete ime **wizzeclîch sinne**.
sus hielt *er, als* er **sliefe**.
wer *dâ* zuo ime **lief**?
25 *Cunnewaren* garzûn was gesant;
der solte gegen Lalant.
der sach an **den** stunden
einen helm mit **maniger** wunden
und einen schilt **gar verhouwen**
30 in dienste des knappen vrouwen.

m n o Fr8

25 *Initiale Fr8*

1 glîchez] geliche Fr8 2 geêret] Eeret m · gotes] gottens m 3 alliu
diu] alle n o 4 Condwieramurs] Condwier amurs m Cundewûr
amûrsz n Cun wir amûrez o :onduweramurs Fr8 · hie lît dîn] dirre
Fr8 7 Condwieramurs] Condewier amurs m Condiwir amuris
o 8 *nach 283.8:* :l sulhe varewe hat min wib Fr8 · dem] *om*.
Fr8 · bêâcurs] beahurs n brahurs o schoner lib Fr8 9 erlâzen]
zu erlôsen o 12 ir] ire m 15 gare âne] gare m one n (Fr8) 17
vûr] :nz Fr8 18 sîn] sint o · dâ] do n o *om*. Fr8 · wielt] gewielt
Fr8 19 vuogete] fuget n o (Fr8) 20 varwe] frouwe m farwen n ·
truoc] muz Fr8 21 von] Haben von Fr8 · Pelraperie] pelrapeir n
pelrapier o Pelrapeire Fr8 22 zuckete] vntzuct Fr8 · wizzeclîch
sinne] wisseclîchen sin n (o) (Fr8) 23 er als] er alsus hielt er als
m er als ob Fr8 · sliefe] slieff n o 24 dâ] do m n o · zuo] susse
m sus n o · ime] jnne n jnn o · lief] lieff n o 25 Cunnewaren]
Gumewaren m Gunne waren o · was gesant] was gesat m von
Lalant Fr8 26 Den hette div vrowe da gesant Fr8 27 an] in an
Fr8 28 maniger] manegen Fr8 29 verhouwen] zu howen Fr8

*G

sît ich dir hie **gelîchez** vant.
 geêret sî diu gotes hant
 unde al diu créatûre sîn.
 Condwiramurs, hie lît dîn schîn,
 5 sît der snê dem bluote **die** wîze bôt
 unde ez den snê **sô** machet rôt.
süeziu Condwiramurs,
 dem gelîchet sich dîn bêâcurs;
 des enbistû niht erlâzen.”
 10 des heldes ougen mâzen,
wiez dort was ergangen,
 zwêne zeher an ir wangen,
 den dritten an ir kinne.
 er pflac der wâren minne
 15 gein ir âne wenken.
 sus begunder sich verdenken,
sô daz er unversunnen hielt.
 diu starke minne sîn dâ wielt.
alsoher nôt **half** im sîn wîp.
 20 *dirre* varwe truoc gelîchen lîp
 von Pelrapeire diu künigîn;
 diu zuct im **wizzenlîchen sin**.
 sus hielt er, alser **sliefe**.
 wer dâ zuo im **liefefe**?
 25 Kunewaren garzûn was gesant;
 der solt gein Lalant.
er sach an **den** stunden
 einen helm mit **manegen** wunden
 unde einen schilt **gar zerhouwen**
 30 in dienste des knappen vrouwen.

G I O L M Q R Z Fr30 Fr40 Fr60

1 Initiale O L Q Z Fr60 7 Initiale G 21 Initiale I 25 Initiale R

1 sît] ÷it O Mit M · gelichez] gelichen O 2 diu] in Q 4 Cond-
 wiramurs] Gondwiramurs I Kvndwiramvrs O Kvndwir Amurs L
 Kondwir Amurs M Kundwiramûrs Q Kondwiramurs R Z ::urs
 Fr30 ::viramurs Fr40 Kvndwir amvrs Fr60 5 bluote] bote G ·
 die] *om.* O L M Q R Z Fr40 6 sô] *om.* M Q Fr40 7 süeziu] froe
 I *om.* O L M Q R Z Fr40 Fr60 · Condwiramurs] conwiramurs
 G Gondwiramurs I [Kv*]: Kvndwir amvrs O [Ko*]: Kvndwirs
 Amurs L Kondwir Amurs M Kundwiramûrs Q Kondwiramurs R
 Kondwiramurs Z ::iramurs Fr40 Kvndwir amvrs Fr60 8 sich] *om.*
 L 9 enbistû] bistv O (R) (Fr60) 10 heldes] helden R 11 wiez] Waz
 O Fr60 Als es Q R · was] [wart]: was Z 13 kinne] kniene kinne R
 14 pflac] sprach O Fr60 · der] [den]: der M · wâren] warer Q 15
 âne] gar ane O M (Q) (R) Z Fr60 16 begunder] begunde I (L)
 (Fr40) [b*gvnde]: bgvnde O · verdenken] bedenchen O (Q) (Z)
 17 sô] Vntz Z · unversunnen] vnuersinen R 18 dâ] do Q R 19
 alsoher] Solch Z · half] gehalf I fugt Z 20 dirre varwe] div dirre
 varwe G Dise frawe Q 21 Pelrapeire] pailrapier I pelraperre Q
 ::rapevre Fr40 pelrapeir Fr60 22 diu] dv G Die R · zuct] enzucht
 I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) · wizzenlîchen] witzeklichen Q (Fr60)
 · sin] schin L [*hin]: sin Z 23 hielt] hiel G hilft Q · alser] sam
 er Q · sliefefe] schlief R 24 dâ] do Q · zuo im] zu L zvizim Fr40
 · liefefe] lieff R 25 Kunewaren] kunuwarn I Kvnawaren O Vrow
 Cvnnewaren L Kunwaren M (Fr60) Cûnwaren Q Cunwaren R
 Cvnnewaren Z · garzûn] eyn garczun M · was] wart I · gesant]
 genant O Fr60 26 gein] ge R · Lalant] lalan O la lant Q 27 er]
 Der Q Den Z · an] gein M · den] der Z 28 manigen] maniger O
 (M) (Q) (R) (Z) Fr40 Fr60 29 unde] *om.* L · verhouwen] gar
 verhawen O (L) (M) (Q) (Z) (Fr40) (Fr60) gar zerhowen R

*T

sît ich dir hie **wol glîches** vant.
 geêret sî diu gotes hant
 unde al diu créatûre sîn.
 Cundewiramurs, hie lît dîn schîn,
 5 sît der snê dem bluote wîze bôt
 unde ez den snê **sô** machet rôt.
 Cundewiramurs,
 dem glîchet sich dîn bêâcurs;
 des enbistû niht erlâzen.”
 10 des heldes ougen mâzen,
wiez dort was ergangen,
 zwêne zeher an ir wangen
unde den dritten an ir kinne.
 er pflac der wâren minne
 15 gegen ir âne wenken.
 sus begunder sich verdenken,
sô daz er unversunnen hielt.
 diu starke minne sîn dâ wielt.
alsoher nôt **half** im sîn wîp.
 20 *dirre* varwe truoc glîchen lîp
 von Peilraper diu künegîn;
 diu zuctim **wizzenden sin**.
 Sus hielt er, alser **sliefe**.
 wer dar zuo **zim riefefe**?
 25 Cunnewaren garzûn was gesant;
 der solte gegen Lalant.
der sach an **der** stunden
 einen helm mit **manegen** wunden
 unde einen schilt **gar zerhouwen**
 30 in dienste des knappen vrouwen.

T U V W

9 Initiale W 23 Majuskel T 25 Initiale T U

1 wol] *om.* W 3 diu] die T 4 Cundewiramurs] Kvndewiramvrs
 T Kundewiramurs U Gundwiramurs W · lit] leit W 5 wize] [*]:
 wisse V weise W 6 ez] er W 7 Cundewiramurs] Kvndewiramurs
 T Kundewiramurs U Cvndiwiramvrs V Ahy gundwiramurs W
 8 bêâcurs] beamvrs T Beamurs U [bea]: beakurs V 9 des] DER
 W · enbistû] bistu W 12 zeher] tropfen V · ir] irn U 14 pflac]
 plat U · wâren] [wârer]: wâren T 16 verdenken] bedencken W 18
 sîn] in W · dâ] do U W [*]: do V 19 alsoher] alsoher T · half]
 [fuct*]: fuct V 20 varwe] varwen U 21 Peilraper] peilrapere V
 pelrapier W 22 diu] die T · wizzenden] witze vnde och den V ee
 die witze W 23 alser] als ob er W 24 zuo zim] zu im U (V) W
 · riefefe] lieffe V W 25 Cunnewaren] [Kvnnr]: Kvnnewâren T Zu
 ime waren U Kunnewarn W 27 sach] gesach W · der] den U V
 W 28 manegen] manger W 29 schilt] schit U · zerhouwen] dvrch
 howen V verhawen W 30 knappen] knappe U